



2020 Annual Budget Meeting

United Church of Chapel Hill

Monday, November 2, 2020

To access interpretation, click on the globe icon at the bottom of your screen and select your preferred language. The interpreter will be able to interpret questions for the panelists if needed, and you will be able to use the voting feature when the motions are put before the congregation. Spanish language slides are available on the UCCH website.

Para acceder a la interpretación, haga clic en el ícono del mundo en la parte inferior de su pantalla y seleccione su idioma preferido. La persona a cargo podrá interpretar preguntas para los panelistas de ser necesario, y usted podrá usar la función de votación cuando las mociones sean presentadas ante la congregación. Las diapositivas en español están disponibles en el sitio web de la UCCH.



Reunión de Presupuesto Anual de 2020

Iglesia Unida de Chapel Hill

Lunes, 2 de noviembre de 2020

Para acceder a la interpretación, haga clic en el ícono del mundo en la parte inferior de su pantalla y seleccione su idioma preferido. La persona a cargo podrá interpretar preguntas para los panelistas de ser necesario, y usted podrá usar la función de votación cuando las mociones sean presentadas ante la congregación. Las diapositivas en español están disponibles en el sitio web de la UCCH.

Agenda

- Call to Order – Gaylen Brubaker, Moderator
- Opening Prayer – Cameron Barr, Sr Pastor
- Overview of 2021 Budget Process – Anne Stoddard, Chair of BOT
- Highlights of the 2021 Budget – Anne Stoddard, Chair of BOT
- Motion and Discussion of the 2021 annual operating budget
- Stewardship Coordination with Budget – Jody Forehand
- Summary of Proposed Bylaws Updates – Melanie Joiner, Asst Moderator
- Motion and Discussion of Bylaw Updates
- Closing Prayer – David Mateo, Associate Pastor
- Adjournment – Gaylen Brubaker

Agenda

- Apertura de la reunión– Gaylen Brubaker, Moderador
- Oración de apertura– Cameron Barr, Pastor General
- Resumen del proceso de presupuesto de 2021 – Anne Stoddard, jefa de BOT
- Puntos destacados del presupuesto de 2021– Anne Stoddard, jefa de BOT
- Moción y discusión del presupuesto operacional anual de 2021
- Coordinación de mayordomía con el presupuesto– Jody Forehand
- Resumen de las actualizaciones de los estatutos propuestas – Melanie Joiner, Asistente de moderador
- Moción y discusión de las actualizaciones de los estatutos
- Oración de clausura– David Mateo, Pastor Asociado
- Clausura

2021 Budget Process

- September:
 - Boards developed a 2021 budget aligned with their boards' missions, as expressed in a narrative.
 - Trustees reviewed in detail in order to provide the Council with a "reality check." Trustees also coordinated with MES to assist with Stewardship planning.
 - Council's initial review at the end of September provided direction to Trustees and Boards
- October: Congregational Listening Session
 - Adjustments to the budget considered based on input
- November 2, 2020: Congregational vote
- January, March and May 2021: Council will adjust the budget, if needed, based upon the results of the pledge drive and any other new information

Proceso del presupuesto de 2021

- Septiembre:
 - Las juntas desarrollaron un presupuesto para 2021 en línea con las misiones de sus juntas, como se expresa en la Narrativa.
 - Los fideicomisarios revisaron en detalle para proporcionar al Consejo un "control de la realidad".
 - Los fideicomisarios también se coordinaron con el MES para ayudar en la planificación de la mayordomía.
 - El examen inicial del Consejo a finales de septiembre proporcionó orientación a los fideicomisarios y las juntas.
- Octubre: Sesión congregacional de escucha
 - Los ajustes del presupuesto se considerarán en función de la aportación
- 2 de noviembre a las 7 pm: Voto de la congregación
- Enero, marzo y mayo de 2021: El Consejo ajustará el presupuesto, de ser necesario, con base en los resultados de la campaña de promesas y cualquier otra información nueva.

Comparison of 2020 and 2021 Revenue Budget

Sources of Funds	2021	2020	Change
Pledge Offerings	\$890,000	\$890,000	0
Non-pledged Offering	\$60,000	\$89,000	(\$29,000)
Building Use and Other	\$15,000	\$35,183	(\$20,183)
PPP grant	\$50,000	0	\$50,000
Total	\$1,015,000	\$1,014,183	(\$817)

Comparación del presupuesto de ingresos de 2020 y 2021

Fuente de fondos	2021	2020	Cambio
Contribuciones de promesas	\$890,000	\$890,000	0
Contribuciones diferentes a promesa	\$60,000	\$89,000	(\$29,000)
Uso del edificio y otros	\$15,000	\$35,183	(\$20,183)
Subsidio del PPP	\$50,000	0	\$500,000
Total	\$1,015,000	\$1,014,183	(\$817)

Comparison of 2020 and 2021 Expense Budget

Expense	2021	2020	Change
Personnel (Salary, taxes, benefits, related expenses)	\$738,371	\$747,730	(\$9,359)
BJOS (Outside organizations and UCCH programs)	\$52,500	\$52,700	(\$200)
UCCH Faith Formation Programs (Children, Youth, and Adult)	\$23,210	\$23,616	(\$406)
Church Council (Denomination, Safe church, misc. expenses)	\$31,448	\$31,448	0
Fellowship and MES (web, written translation, food)	\$14,353	\$15,605	(\$1,252)
Deacons - Music	\$21,850	\$32,000	(\$10,150)
Deacons – Worship & Programs	\$7,800	\$11,741	(\$3,941)
Trustees (Office expenses, insurance)	\$63,700	\$68,200	(\$4,500)
Trustees – Building and Grounds (Maintenance, utilities)	\$75,075	\$74,010	\$1,055
TOTAL EXPENSES	\$1,028,307	\$1,057,050	(\$28,743)

These values reflect a potential deficit of \$13,307 for 2021. However, actual expenses are often less than the budgeted expenses.

Comparación del presupuesto de gastos de 2020 y 2021

Gastos	2021	2020	Cambio
Personal (salario, impuestos, beneficios, gastos relacionados)	\$738,371	\$747,730	(\$9,359)
BJOS (organizaciones externas y programas de la UCCH)	\$52,500	\$52,700	(\$200)
Programas de educación de la UCCH (niños, jóvenes, y adultos)	\$23,210	\$23,616	(\$406)
Consejo de la iglesia (Denominación, iglesia segura, gastos varios)	\$31,448	\$31,448	0
Fraternidad y el MES (web, Traducción escrita, comida)	\$14,353	\$15,605	(\$1,252)
Diáconos - Música	\$21,850	\$32,000	(\$10,150)
Diáconos – Adoración y programas	\$7,800	\$11,741	(\$3,941)
Fideicomisarios (gastos de oficina, seguro)	\$63,700	\$68,200	(\$4,500)
Fideicomisarios – Edificio y terrenos (mantenimiento, servicios públicos)	\$75,075	\$74,010	\$1,055
Total de gastos	\$1,028,307	\$1,057,050	(\$28,743)

Estos valores reflejan un déficit potencial de 13.307 dólares para 2021. Nuestros gastos reales son típicamente menores que los gastos presupuestados.

Personnel Budget by the numbers

- **Total:** \$738,371 (overall \$9.3K decrease from FY20)
- **Salary and taxes:** \$606,396; Benefits: \$121,975 (\$5.3K decrease);
- **Composition:** 4 ordained ministers; 12 staff working at least 10 hours/week; 10 employees receiving pension; 6 staff receive health insurance
- 50% of the salary budget is for Ordained Pastors
- **Benefits:** Assumes 7.65% tax, 1.5% life disability and pension) and 90% coverage of Plan A or 100% coverage of Plan B
- **Professional development:** \$10,000 (\$3.6K decrease)



Presupuesto de personal en cifras

- **Total:** \$738,371 (una disminución general de 9,3 mil dólares desde el año fiscal 20.)
- **Salario e impuestos:** \$606,396;
- Beneficios: \$121,975 (una disminución de \$5,3 mil);
- **Estructura:** 4 ministros ordenados;
12 empleados trabajando al menos 10 horas a la semana; 10 empleados recibiendo una pensión; 6 empleados recibiendo un seguro médico
- El 50% del presupuesto salarial es para los pastores ordenados.
- **Beneficios:** Supone un 7,65% de impuestos, un 1,5% de vida, discapacidad y pensión) y un 90% de cobertura del Plan A o un 100% de cobertura del Plan B
- **Desarrollo profesional:** 10.000 dólares (disminución de 3,6 mil dólares)



Board of Justice, Outreach and Service

- Recurring Organizational Support: UCCH supports 15 organizations with small annual operating grants. The largest of these is IFC and other examples are Habitat for Humanity, Alamance-Orange Prison Ministries and denominational support such as Lancaster Seminary and the Southern Conference.
- Recurring Ministry Support Costs: This budget is for internal committees at UCCH, such as Racial Justice and ONA, as they advocate for these issues, create youth and adult programs for the whole church, and support volunteer efforts.
- Community Response Budget: This budget allows UCCH to respond as community needs evolve.

Junta de Justicia, Alcance y Servicio

- Apoyo organizativo recurrente: La UCCH apoya a 15 organizaciones con pequeñas subvenciones anuales de funcionamiento. La más grande de ellas es la IFC y otros ejemplos son Habitat for Humanity y Alamance-Orange Prison Ministries y apoyo denominacional como el Seminario de Lancaster y la Conferencia del Sur.
- Costos de apoyo recurrentes del Ministerio: Este presupuesto es para los comités internos de UCCH, como Racial Justice y ONA, ya que abogan por estos problemas, crean programas para jóvenes y adultos para toda la iglesia y apoyan los esfuerzos de los voluntarios.
- Presupuesto de respuesta a la comunidad: Este presupuesto permite a la UCCH responder a medida que las necesidades de la comunidad evolucionan.

Trustees – “Keeping the Lights On”

- Second largest budget line item
- Building is our most critical asset, and we need to treat it as a trust that we hold.
- \$15,000 in contribution to long-term maintenance reserves (\$10,000 in Scenario 2)
- \$8,000 for annual building maintenance
- No change in other items.



Fideicomisarios – “Manteniendo las luces encendidas”

- La segunda partida presupuestaria más importante
- La construcción es nuestro activo más crítico, y necesitamos tratarlo como un compromiso que tenemos.
- 15.000 dólares de contribución a las reservas de mantenimiento a largo plazo (10.000 dólares en el Escenario 2)
- 8.000 dólares para el mantenimiento anual del edificio
- No hay cambios en otras partidas.



Motion: The Congregation endorse the 2021 budget as presented by the trustees.

Moción: La Congregación aprueba el presupuesto de 2021 tal como fue presentado por los fideicomisarios.

2021 Stewardship Campaign

- 2021 Budget is based on no increase in target pledge from 2020 level.
- We hope that those who are able will maintain their 2020 pledge levels in 2021 or (if able) consider a “stepping up” gift to cover a reduction in financial contributions by those hit hard by the pandemic.
- Schedule:
 - Friday, November 6 – first Stewardship materials will be mailed
 - Sunday, November 15 – Stewardship Sunday

Campaña de mayordomía 2021

- El presupuesto para 2021 se basa en que no se aumente la promesa de objetivos a partir del nivel de 2020.
- Esperamos que quienes puedan, mantengan sus niveles de promesa de contribuciones que tuvieron en 2020 para 2021 o (si pueden) consideren la posibilidad de hacer una donación de "aumento" para cubrir la reducción de las contribuciones financieras de los afectados por la pandemia.
- Horario:
 - Viernes, 6 de noviembre – Los primeros materiales de la mayordomía serán enviados por correo
 - Domingo, 15 de noviembre– Domingo de mayordomía

Minor Proposed Updates to the Bylaws

- Allow Associate Pastors to present new members
- Expand the time allowed for Deacons to update the annual membership list
- State the term of the Assistant Treasurer
- Clarify the content of the annual financial audit
- Allow the Annual Budget Meeting to occur as late as early December
- Allow Boards to contain as few as 6 members (current requirement is 9)
- Clarify that Committee composition, membership and terms are controlled by their Board
- Alter the description of several boards to describe their functions rather than the Committees which report to them
- Rename the Personnel Committee as the Personnel Policy Committee to better reflect its role

Propuestas menores de actualización de los estatutos

- Permitir que los Pastores Asociados presenten nuevos miembros
- Ampliar el tiempo permitido para que los Diáconos actualicen la lista anual de miembros
- Indicar el término de los Tesoros Auxiliares
- Aclarar el contenido de la auditoría financiera anual
- Permitir que la Reunión Anual de Presupuesto se celebre tan tarde como a principios de diciembre
- Permitir que las Juntas contengan sólo 6 miembros (el requisito actual es de 9)
- Aclarar que la composición, adhesión y términos del Comité son controlados por su Junta
- Modificar la descripción de varias juntas para describir sus funciones en lugar de los Comités que les reportan
- Cambiar el nombre del Comité de Personal por el de Comité de Política de Personal para reflejar mejor su función

More Substantial Proposed Updates to the Bylaws

- **Item 1 – Hiring Responsibilities Related to Staff and Associate Pastors are Not Clear**
 - Council will approve Position Descriptions and search processes; the Personnel (Policy) Committee will approve the Letters of Agreement
- **Item 2 – Setting Annual Goals and Reviewing the Sr Pastor**
 - Council to define annual priorities for Sr Pastor and Staff and review progress regularly – to be led by the Moderators
 - Pastoral Relations Committee (PRC) to focus on supporting and mentoring the Sr Pastor
 - Assistant Moderator will continue chairing Personnel (Policy) Committee but withdraw from the PRC

Propuestas de actualización más sustanciales de los estatutos

- **Tema 1 - Las responsabilidades de contratación relacionadas con el personal y los pastores asociados no están claras**
 - El Consejo aprobará las descripciones de los puestos y los procesos de búsqueda; el Comité de Personal (Política) aprobará las Cartas de Acuerdo
- **Punto 2 - Establecimiento de metas anuales y revisión del Pastor Principal**
 - El Consejo definirá las prioridades anuales para el Pastor Principal y el personal y revisará el progreso regularmente - será dirigido por los Moderadores
 - El Comité de Relaciones Pastorales (PRC) se centrará en el apoyo y la tutoría del Pastor Principal
 - El Asistente del Moderador continuará presidiendo el Comité de Personal (Política) pero se retirará del PRC.

Motion: The Congregation approve the changes to UCCH bylaws as proposed by the Church Council.

Moción: La Congregación aprueba los cambios en los estatutos de la UCCH como propuso el Consejo de la Iglesia.

UCCH Ministry Goals for 2020-2021 Program Year (led by the Sr Pastor and Staff, supported by Boards)

- Deliver thoughtful and engaging virtual worship services and faith formation opportunities for all ages until in-person events can be performed safely.
- Foster diverse fellowship and pastoral care opportunities within the congregation.
- Develop plans for safe in-person worship, fellowship, and faith formation as we transition into a time of reduced restrictions on social distancing.
- Demonstrate our commitment to furthering God's Kingdom through working collaboratively with Council to identify strategic priorities and facilitate implementation of these, which for 2020-2021 include the following:
 - social justice initiatives with an emphasis on efforts to become an antiracist church;
 - fostering a sense of unity, healing of rifts and shared mission across the diverse groups within UCCH.

Metas del Ministerio de la UCCH para el año programático 2020-2021 (dirigido por el Pastor Principal y el personal, con el apoyo de las Juntas)

- Servicios de culto virtuales y oportunidades de formación de fe para todas las edades hasta que los eventos en persona se puedan llevar a cabo de forma segura.
- Fomentar diversas oportunidades de compañerismo y cuidado pastoral dentro de la congregación.
- Desarrollar planes para la adoración segura en persona, la comunión y la formación de fe a medida que hacemos la transición a una época de restricciones reducidas en el distanciamiento social.
- Demostrar nuestro compromiso con la promoción del Reino de Dios mediante la colaboración con el Consejo para identificar las prioridades estratégicas y facilitar la aplicación de las mismas, que para 2020-2021 incluyen lo siguiente:
 - iniciativas de justicia social con énfasis en los esfuerzos para convertirse en una iglesia antirracista;
 - fomentando un sentido de unidad, la curación de las grietas, y promoviendo una misión compartida a través de los diversos grupos dentro de la UCCH.